

離島區議會
文件 IDC 45/2010 號

制定離島區綠化總綱圖

目的

本文件旨在就離島區制定綠化總綱圖的計劃，諮詢議員的意見。

背景

2. 綠化工作與改善空氣質素息息相關。植物在日間進行光合作用時，會吸取二氧化碳，釋放氧氣，並減少空氣中的懸浮粒子、二氧化硫及氮氧化物等氣體污染物，使空氣得以淨化。此外，綠化措施亦有助降低都市溫度。因此，政府一直積極推動綠化，而制定及推行綠化總綱圖是綠化策略的重要一環。

綠化總綱圖內容

3. 綠化總綱圖是透過研究地區的特色和獨特需要，為地區制定整體綠化大綱，並為規劃、設計和推行有關工程提供指引，期望達致可持續及一致的綠化效果。

4. 鑑於綠化的機會可以在不同時間出現，故綠化總綱圖包含短期、中期及長期的綠化措施：

- 短期 – 這類措施會配合區內現有布局，不會和現有土地用途及交通安排衝突，並可在短期內推行；
- 中期 – 這類措施包括需要私人參與的計劃或配合其他發展或重建計劃，一併施行；以及
- 長期 – 這是描繪地區的最終綠化遠景，例如建立綠化長廊。要達致這遠景，須各方面長期齊心協力，克服包括交通影響、可用土地不足、密集的地下裝置等限制。

5. 由於新界幅員廣大，我們建議各區綠化總綱圖的覆蓋範圍(見附件一) 主要集中在各區的市中心、旅遊景點及主要交通幹線。而離島區綠化總綱圖的初步建議範圍請參閱附件二及 附件三。我們會參考區議會的意見，適當地增減覆蓋範圍。

綠化總綱圖的研究

6. 為地區制定綠化總綱圖，會涉及大量研究及策劃工作，包括：
- (a) 研究地區的現況，以找尋綠化機會；
 - (b) 進行廣泛的聯絡及諮詢工作；
 - (c) 研究地區的土壤情況及微氣候；
 - (d) 為地區建議綠化主題及適合的植物品種，務求配合地區的特色及滿足居民的意願；
 - (e) 探究種植地點的限制和地下公用設施裝置，以便設計合適的綠化措施；以及
 - (f) 因應城市規劃和土地使用等考慮因素，檢討地區綠化工作的中、長期前景。

7. 以上工作涉及大量人手，並需要多個專業範疇（例如：園境師、土力工程師、土木工程師、城市規劃師和土地測量師等）的專業知識和判斷，故此我們需要委聘顧問進行綠化總綱圖的制定和詳細設計工作。

制定綠化總綱圖的程序

8. 為使綠化總綱圖更能滿足地區的需要，及符合居民的需求，我們建議採用「加強地區參與模式」，向相關各方蒐集意見，包括與區議會成立地區參與小組，為制定綠化總綱圖提供意見，並合辦社區論壇及實地視察等。有關工作不僅會大大幫助我們了解地區特色、找出合適種植地點和定出綠化主題，而且也有助各方在制定綠化總綱圖時達成共識、建立伙伴關係和凝聚歸屬感。

未來路向

9. 我們正就制定綠化總綱圖的計劃諮詢新界各區議會，如獲區議會支持，我們將提交撥款申請。項目範圍包括：

- (a) 制定新界各區(包括離島區)的綠化總綱圖；
- (b) 就各有關綠化總綱圖所建議的短期綠化措施，擬備詳細設計；以及
- (c) 進行所需的工地勘測。

離島區的總預算費用約為 510 萬元。而推行短期綠化措施的撥款將在綠化總綱圖及詳細設計完成後另行申請。

10. 如撥款獲批准，新界各區的綠化總綱圖制定工作將在 2010 年年底陸續展開，預期在 2013 年完成。

總結

11. 請各議員就制定離島區綠化總綱圖的計劃提供意見。

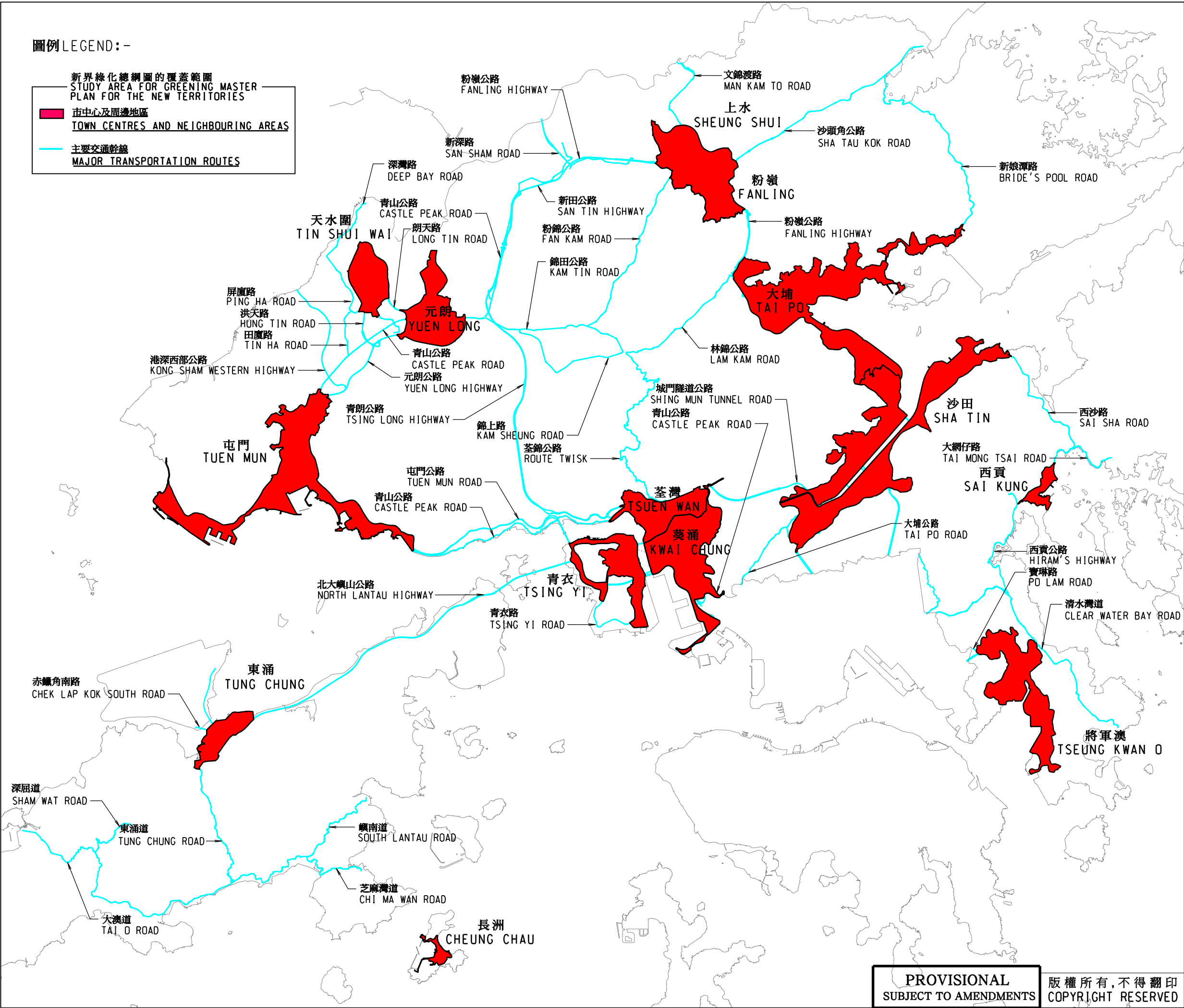
土木工程拓展署
2010 年 3 月

圖例 LEGEND:-

新界綠化總綱圖的覆蓋範圍
STUDY AREA FOR GREENING MASTER
PLAN FOR THE NEW TERRITORIES

市中心及周邊地區
TOWN CENTRES AND NEIGHBOURING AREAS

主要交通幹線
MAJOR TRANSPORTATION ROUTES



註釋
NOTES :

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
-----------	------------	---------------------	---------------	----------------

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
設計 designed	K K CHAN		
繪圖 drawn	S S CHING		
描摹 traced			
核對 checked	K K CHAN		

核准 approved

(H M TSANG)
SE/3

日期 date :

合約編號
contract no.

檔案編號
file no.

工程編號
project no.

合約名稱 contract
新界綠化總綱圖 — 研究
GREENING MASTER PLAN
FOR THE NEW TERRITORIES -
STUDIES

圖則名稱 drawing title
新界綠化總綱圖的覆蓋範圍
GREENING MASTER PLAN
FOR THE NEW TERRITORIES-
STUDY AREA

圖則編號 drawing no.

比例 scale

LW8564

1 : 150 000

辦事處 office

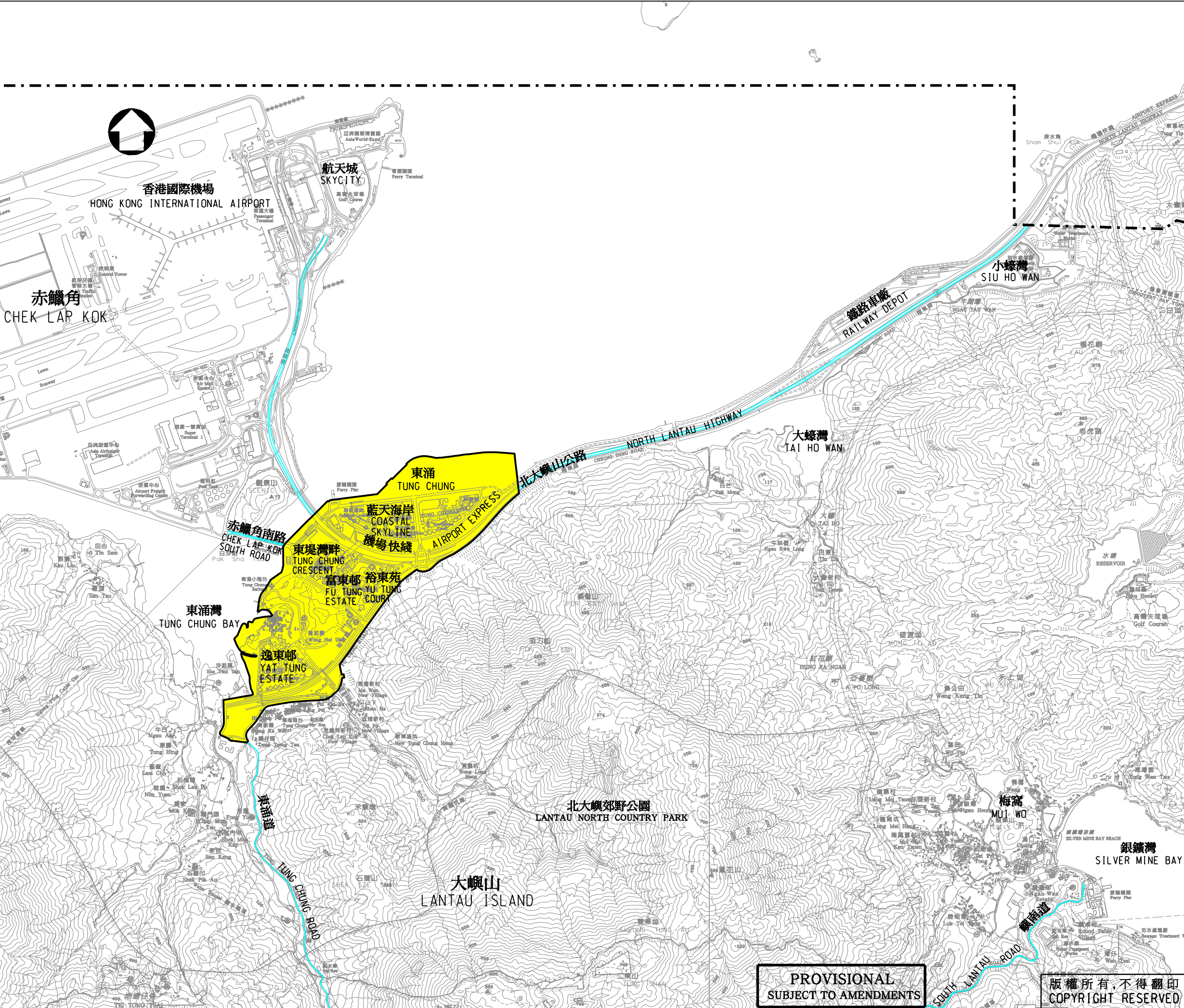
土木工程處 土地工程部
LAND WORKS DIVISION
CIVIL ENGINEERING OFFICE



土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS

版權所有, 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED



註釋
NOTES :

圖例 LEGEND:-

- 覆蓋範圍 STUDY AREA
- 市中心及周邊地區
TOWN CENTRE AND
NEIGHBOURING AREAS
- 主要交通幹線
MAJOR TRANSPORTATION
ROUTES

--- 區議會界線
DISTRICT COUNCIL
BOUNDARY

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
-----------	------------	---------------------	---------------	----------------

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
設計 designed	C N MAK		
繪圖 drawn	S S CHING		
描摹 traced			
核對 checked	C N MAK		

核准 approved

(H S LAW)
SE/5
日期 date : ---

合約編號
contract no.

檔案編號
file no.

工程編號
project no.

合約名稱 contract
新界綠化總綱圖 — 研究
GREENING MASTER PLAN
FOR THE NEW TERRITORIES -
STUDIES

圖則名稱 drawing title
東涌綠化總綱圖的覆蓋範圍
STUDY AREA FOR TUNG CHUNG
GREENING MASTER PLAN

圖則編號 drawing no.	比例 scale
LW8572	1 : 30 000

辦事處 office
土木工程處 土地工程處
LAND WORKS DIVISION
CIVIL ENGINEERING OFFICE

土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS

版權所有, 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED



北長洲海峽
ADMASTA CHANNEL

大貴灣
TAI KWAI WAN

東灣
TUNG WAN

長洲
CHEUNG CHAU

污水處理廠
SEWAGE
TREATMENT
WORKS

長貴邨
CHEUNG KWAI
ESTATE

北社海傍道
PAK SHE PRAYA ROAD

渡輪碼頭
FERRY PIER

長洲灣
CHEUNG CHAU WAN

長洲避風塘
CHEUNG CHAU
TYPHOON SHELTER

大興堤道
TAI HING TAI ROAD

大菜園區
TAI TSOI
YUEN KUI

大石口
TAI SHEK HAU

仙人井
SIN YAN TSENG

南叻灣
NAM TAM WAN

芝麻坑
CHI MA
HANG

花坪
FA PENG

九宮塘
KAU KUNG
TONG

張保仔洞
CHEUNG PO TSAI
CAVE

西灣
SAI WAN

長洲西堤道

CHEUNG CHAU SAI TAI ROAD

長洲東堤道
CHEUNG CHAU BEACH ROAD

長洲山頂道
CHEUNG CHAU PEAK ROAD

PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS

版權所有, 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

註釋
NOTES :

圖例 LEGEND:-

覆蓋範圍 STUDY AREA

市中心及周邊地區
TOWN CENTRE AND
NEIGHBOURING AREAS

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
-----------	------------	---------------------	---------------	----------------

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
設計 designed	C N MAK		
繪圖 drawn	S S CHING		
描摹 traced			
核對 checked	C N MAK		

核准 approved

(H S LAW)
SE/5

日期 date : _____

合約編號
contract no.

檔案編號
file no.

工程編號
project no.

合約名稱 contract
新界綠化總綱圖 — 研究
GREENING MASTER PLAN
FOR THE NEW TERRITORIES -
STUDIES

圖則名稱 drawing title
長洲綠化總綱圖的覆蓋範圍
STUDY AREA FOR CHEUNG CHAU
GREENING MASTER PLAN

圖則編號 drawing no.

LW8573

比例 scale

1 : 10 000

辦事處 office

土木工程處 土地工程部
LAND WORKS DIVISION
CIVIL ENGINEERING OFFICE



土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT